

MURATORI

Overtopfrezen

Stoneburriers, Enfouisseurs de pierres, Bodenumkehrfräsen, Enterradoras de piedras



RELIABILITY AND PROFESSIONALISM



overtopfrezen

Overtopfrezen zijn rotatieve frezen met een omgekeerde draairichting, dat wil zeggen met een rotor die in de tegenovergestelde richting draait van de wielen van de tractor. Dit zorgt voor veel minder trillingen tijdens het werk in vergelijking met een traditionele frees (zelfs op gecompacteerd grond), een betere nivellering van de grond en, de mogelijkheid om gras en resten van kiezels en stenen te begraven; (door het effect van de kam met stalen tanden achter de rotor) In feite zijn deze machines in staat om in een enkele werkgang stenen met een grootte van ongeveer de helft van de werkdiepte, onder een laag schone grond te begraven. Bij Muratori vindt u een breed gamma overtopfrezen, van de kleine MWX voor motoculteurs, geschikt om stenen tot een diameter van ongeveer 5 cm te begraven, tot de grote MZ18X die in staat is om stenen tot een diameter van meer dan 15 cm onder te werken (afhankelijk van het type terrein en de hoeveelheid aanwezige stenen).



STONEBURRIERS

The stoneburriers are reverse rotation rotary tillers, this means that their rotorshaft rotates in the opposite direction of travel. This reverse rotation allows less vibration during the work (even on compact soil) compared to a traditional rotary tiller, a better leveling of the ground and, through the effect of the comb with steel teeth placed behind the rotor, to bury grass, residues, pebbles and stones. In fact, these machines are able, in a single pass, to bury under a layer of clean ground, stones of size up to about half the depth of work. The Muratori Company offers one of the widest ranges of stoneburriers on the market, starting from the small MWX for use on two wheel tractors, capable of burying stones up to about 5 cm (2") in diameter, up to the large MZ18X which can bury stones of over 15 cm (6") in diameter (depending on the type of terrain and the amount of stones present).



ENFOUSSEURS DE PIERRES

Les enfouisseurs de pierres sont des fraises rotatives à rotation inverse, c'est-à-dire avec le rotor tournant dans le sens opposé à l'avancement. Cela permet beaucoup moins de vibrations pendant le travail, même sur un sol compact par rapport à une fraise traditionnelle, un meilleur nivellement du sol et, par l'effet du peigne avec des dents en acier derrière le rotor, d'enterrer herbe, résidus, cailloux et pierres; en effet, ces machines sont capables, en un seul passage, d'enfouir sous une couche de sol propre, des pierres de taille jusqu'à environ la moitié de la profondeur de travail. La société Muratori offre une des plus larges gammes d'enfouisseurs sur le marché, à partir du petit MWX pour les motoculteurs, capables d'enterrer des pierres jusqu'à environ 5 cm de diamètre, jusqu'à la grande MZ18X capable d'enterrer des pierres jusqu'à plus de 15 cm de diamètre (en fonction du type de terrain et de la quantité des pierres présentes).

ZAAIMACHINE JOLLY TC

Alle modellen overtopfrenzen met werkbreedtes van 105 cm tot 205 cm, kunnen worden uitgerust met een zaaimachine (model Jolly TC). Op deze manier wordt het mogelijk om tijdens de grondbewerking onmiddellijk te zaaien.

De Jolly TC-zaaimachine is gebouwd met een roestvrijstalen zaadtrecter en doseerrol. De rol wordt aangedreven door een ketting voor een maximale duurzaamheid en betrouwbaarheid. De machines zijn met name geschikt voor het zaaien van gras voor parken, tuinen en andere groene ruimten, ze kunnen echter ook andere producten zaaien (bijv. Alfalfa, granen, enz.).

De optie "harktanden" kan op de zaaimachine toegevoegd worden. Het is een kam met tanden gemaakt van zeer flexibele stalen veren die na het zaaien over de grond krabben. Hierdoor wordt de verdeling en het onderwerken van het zaad verbeterd.



JOLLY TC SEED DRILL

All models of stoneburriers, in working widths ranging from 105 cm to 205 cm, can be equipped with a seed drill (model Jolly TC), in this way it becomes possible, during the working of the soil, to proceed at the same time also with the sowing.

The Jolly TC seed drill is built with stainless steel seed hopper and spreading shaft driven by chain for maximum durability and reliability. Particularly suitable for sowing grass for parks, gardens and green spaces in general, it can sow other products (eg alfalfa, cereals, etc.).

The option "spring comb kit" can be added to the seed drill. It is a comb with teeth made of very flexible steel springs that scratch surface on the ground after sowing improving the uniformity of distribution and the burial of the seed.



SEMOIR JOLLY TC

Les enfouisseurs de tous les modèles avec largeur de travail entre 105 cm et 205 cm, peuvent être équipés d'un semoir (modèle Jolly TC), de sorte qu'il devient possible, pendant le travail du sol, de procéder simultanément au semis. Le semoir Jolly TC est construit avec la trémie en acier inoxydable et l'arbre d'épandage est entraîné par chaîne pour une durabilité et une fiabilité maximales. Particulièrement adapté à l'ensemencement des parcs, des jardins et des espaces verts en général, il peut semer d'autres produits (par exemple la luzerne, les céréales, etc.). Un kit de ressort peut être ajouté au semoir Jolly. C'est un peigne à dents fait de ressorts en acier très souples qui agissent superficiellement sur le sol après semis en améliorant l'uniformité de la distribution et l'enfouissement de la semence.



UMKEHRFRÄSEN

Die Umkehrfräsen sind Fräsen mit gegenläufiger Rotation, d.h. ihr Rotor dreht sich in entgegengesetzter Richtung der Fortbewegung. Im Vergleich zur standard Fräse, erlaubt diese umgekehrte Arbeitsweise eine bessere Bodenausgleichung, sowie weniger Vibrationen während der Arbeit auch auf hartem Boden. Durch die Wirkung des hinten des Rotors stehenden Stahlzähnekamms erlaubt die Umkehrfräse die Eingrabung von Gras, Reste, Steine und Kiesel. In nur einer Schicht können diese Maschinen, unter einer Dicke von gereinigtem Boden, Steine große bis zu ca. die Hälfte der Arbeitstiefe eingraben. Firma Muratori S.p.A. bietet einer der reichsten Palette der Markt an, von der kleinen MWX für Einachser Schlepper, mit einer Eingrabsleistung bis ca. 5 cm Durchmesser, bis zu der großen MZ18X, die Steine größer als 15 cm Durchmesser (gemäß von Bodentyp und Steinzahl) eingraben kann.



ENTERRADORAS DE PIEDRAS

Las enterradoras de piedras son fresas rotativas inversas, es decir, con el rotor girando en la dirección opuesta a la dirección en la que trabajas. Esto permite mucha menos vibración durante el trabajo, perfino en suelo compacto en comparación con una frasadora rotativa tradicional, mejor nivelación del suelo y, a través del efecto del peine con dientes de acero colocados detrás del rotor, enterrar pasto, residuos, guijarros y piedras; de hecho, estas máquinas pueden, en una sola pasada, enterrar debajo de una capa de suelo limpio piedras de tamaño hasta aproximadamente la mitad de la profundidad del trabajo. Muratori SPA ofrece una de las más amplias gamas de enterradoras de piedras del mercado, comenzando con el pequeño MWX para motocultivadores capaces de enterrar piedras de hasta 5 cm de diámetro hasta el gran MZ18X que puede enterrar piedras hasta 15 cm de diámetro. (dependiendo del tipo de terreno y la cantidad de piedras presentes).



SÄMASCHINE JOLLY TC

Alle unseren Bodenumkehrfräse, mit einer Arbeitsbreite von 105 bis zum 205 cm, können mit einer Sämaschine (Jolly TC Modell) ausgerüstet sein: Auf diese Weise kann man säen und gleichzeitig mit der Bodenverarbeitung weitergehen.

Die Sämaschine Jolly TC ist mit dem Samenbehälter Trichter aus Edelstahl gebaut und ihre Vertriebswelle ist durch Kettenantrieb gesteuert um die höchste Dauer und Zuverlässigkeit zu garantieren. Besonders geeignet für die Saat von Gras für Parks, Garten und Grünflächen im Allgemeinen, kann die Sämaschine Jolly TC auch andere Produkte, wie z.B. Luzerne, Getreide usw. säen. Dazu kann man einen Satz Feder für Samen hinzufügen. Es geht um einen Kamm mit sehr flexible Zähne welche aus Stahlfeder bestehen die nach der Saat, auf dem Boden oberflächlich wirken, zum Zweck einer Verbesserung der Austeilungsgleichmäßigkeit und der Sameinegrabung.



SEMBRADORA JOLLY TC

Las enterradoras de todos los modelos, en anchos de trabajo que van de 105 cm a 205 cm, pueden equiparse con una sembradora (modelo Jolly TC), de esta manera es posible, durante el trabajo del suelo, proceder simultáneamente con la siembra.

La sembradora Jolly TC está construida con la tolva de semillas de acero inoxidable y el eje de distribución operado por cadena para una máxima durabilidad y confiabilidad. Particularmente adecuado para la siembra de césped para parques, jardines y espacios verdes en general, puede sembrar otros productos (por ejemplo, alfalfa, cereales, etc.). Se puede agregar un kit de resorte de semilla a la sembradora Jolly. Es un peine con dientes hechos de resortes de acero muy flexibles que actúan superficialmente en el suelo después de la siembra mejorando la uniformidad de distribución y el entierro de la semilla.

NIVELLERINGSROLLEN

De overtopfrezen zijn standaard uitgerust (met uitzondering van de MZ18X) met een rasterwals in gaas. Deze stelt de gebruiker in staat om de werkdiepte nauwkeurig in te stellen en tegelijkertijd een optimale nivellering van de grond mogelijk te maken (vooral in het geval van niet bijzonder kleverige grond).

De rol, achteraan uitgerust met een schraaplijst om het buitenoppervlak schoon te houden, heeft ook een ingebouwde spiraal. Deze duwt alle kleine kluiten aarde die in het gaas zijn gedrongen, terug naar buiten. Hierdoor is de binnenkant van de rol altijd leeg.

Afhankelijk van de modellen zijn er diverse types rollen beschikbaar, zoals de packerrol (handig bij werken op iets zwaardere grond of als de bewerkte grond moet worden verdicht) of kooirol (standaard op de MZ18X), geschikt voor divers gebruik, voornamelijk als u de bewerkte grond niet te veel wilt verdichten.





REAR ROLLERS

The stonebruiers are normally equipped (with the exception of the MZ18X) with a rear roller in expanded metal (mesh roller) which is able to accurately adjust the working depth and at the same time allows an optimal leveling of the ground (especially in case of not particularly sticky soil).

This roller, provided on the back of a scraper to keep the external surface clean, also has inside an auger which, during the rotation, carries towards the ends any small clods of soil that have penetrated into the net, thus allowing always have the inside of the roller empty of residues.

Depending on the models, other types of rear roller can be available, such as the packer roller (useful when working on slightly heavier soils or if there is a need to compact the worked soil) or cage roller (standard on the MZ18X) suitable in general when you do not want to compact the worked soil too much.



ROULEAUX ARRIÈRE

Les enfouisseurs sont normalement équipés (à l'exception du MZ18X) d'un rouleau arrière grillagé qui permet d'ajuster avec précision la profondeur de travail et permet en même temps un nivellement optimal du sol (surtout en cas de sol peu collant).

Ce rouleau, prévu à l'arrière d'un grattoir pour maintenir la surface externe propre, comporte également à l'intérieur une vis qui, lors de la rotation, porte vers les extrémités les petites mottes de terre qui ont pénétré dans le filet, permettant ainsi toujours d'avoir l'intérieur du rouleau sans résidus.

Selon les modèles, d'autres types de rouleaux arrières peuvent être disponibles, comme le rouleau packer (utile pour travailler sur des sols légèrement plus lourds, ou s'il est nécessaire de compacter le sol travaillé) ou le rouleau cage (standard sur le MZ18X) approprié en général ou quand on ne veut pas trop compacter le terrain de travail.



HINTEREN GITTERWALZE

Die Umkehrfräsen sind normalerweise (außer von MZ18X) mit einer hinteren Gitterwalze ausgestattet, die die Arbeitstiefe genau einstellt und gleichzeitig eine optimale Bodeneinebnung (vor allem im Fall von nicht besonderem klebrigem Boden) erlaubt.

Diese Walze, die auf der Rückseite mit einem Abstreifer für eine immer sauber äußere Oberfläche erteilt ist, hat außerdem eine Schnecke drinnen die, während der Umdrehung, kleine Erdschollen vom Netz aus den Enden fördert, um eine Innenseite immer leer von Resten zu haben.

Je nach Modellen sind andere hintere Walze nach Anfrage verfügbar, wie die Packer Walze (nützlich im Fall von Arbeit auf schwererem Boden oder sogar einer besseren Kompaktheit des gearbeiteten Bodens erforderlich ist) oder die Stabwalze (standard auf MZ18X), welche im Allgemeinen nützlich sogar das Boden zur Entwässerung nicht gepresst werden soll.



RODILLOS TRASEROS

Las enterradoras de piedras están normalmente equipadas (con la excepción del MZ18X) de un rodillo posterior en metal expandido, que sirve para ajustar con precisión la profundidad de trabajo y al mismo tiempo permite una nivelación óptima del suelo (especialmente en suelos no particularmente pegajosos). Este rodillo, provisto en la parte posterior de una espátula para mantener limpia la superficie externa, también tiene dentro una barrena que, durante la rotación, lleva hacia los extremos cualquier pequeño trozo de tierra que haya penetrado en la red, lo que permite siempre tenga el interior del rodillo vacío de residuos. Dependiendo de los modelos, otros tipos de rodillo trasero pueden estar disponibles, como el rodillo Packer (útil cuando se trabaja en suelos ligeramente más pesados, o si es necesario compactar el suelo trabajado) o el rodillo de la caja (estándar en el MZ18X) adecuado en general cuando no desea compactar demasiado el suelo trabajado.

Overtopfrees Voor éénassers van 10 tot 14 pk

Robuust maar toch licht en handig dankzij de kleine afmetingen. In één werkgang kan deze machine een perfect geëgaliseerd zaaibed maken. Ideaal voor grasvelden (parken en tuinen), groentegewassen, serres etc. Een spindel zorgt voor een gemakkelijke en snelle aanpassing van de werkdiepte en maakt het mogelijk om van de effectieve werkdiepte terug te keren naar de transportstand. Met twee drukknoppen is het eenvoudig de hoogte van de achterste nivelleringsbalk aan te passen.

STANDAARD UITRUSTING:

- Rasterwals achteraan
- Nivelleerblad
- Traploze diepteregeling dmv spindel
- Automatische koppeling
- Rotor met tegenflenzen

OPTIES:

- Aansluitkoppelingen voor diverse types en merken éénassers
- Kooirol achteraan ipv rasterwals



Stoneburier for 2 wheel tractors from 10 to 14 HP

Strong but lightweight and easy to handle thanks to compact size. In just one pass, this implement is able to prepare a perfectly leveled seedbed, ideal for park and garden lawns, vegetables, use in greenhouses, etc. A crank allows adjustment of the working depth and switching from working to transport position quickly and conveniently. The height of the rear leveling bar is easily adjusted using knobs.

STANDARD EQUIPMENT:

- Rear roller in expanded metal
- Leveling bar
- Depth adjustment through screw
- Automatic slip clutch
- Counterflanges or rotor

OPTIONS:

- Connection kits for different brands and models of two-wheel tractors
- Rear cage roller (6 bars)



Enfouisseurs de pierres pour motoculteurs de 10 à 14 CV

Robuste mais cependant légère et maniable, grâce à ses dimensions réduites. En un seul passage, cette machine peut préparer un lit de semences parfaitement égalisé. Idéale pour les pelouses (parcs et jardins), cultures maraîchères, en serres etc. Une manivelle assure le réglage pratique et rapide de la profondeur de travail et permet de passer de la position de travail à la position de transport. Deux boutons permettent de régler facilement la hauteur de la barre niveleuse arrière.

DOTATION STANDARD:

- Rouleau arrière en tôle striée
- Barre niveleuse
- Réglage de profondeur par manivelle
- Embrayage automatique
- Rotor avec contre-brides

SUR DEMANDE:

- Griffes pour attelage à différents marques et modèles de motoculteurs
- Rouleau arrière à cage (6 barres)



Bodenumkehrfräse fuer einachsher von 10 bis 14 PS

Robust und jedoch leicht und beweglich, dank begrenzter Abmessungen, kann in einem einzigen Durchgang, ein voellig ebenes Saatbeet für Rasen (wie Parkanlagen oder Gärten), Gemüsebeete, Treibhäuser usw. vorbereitet. Die Arbeitstiefe kann mittels einer Kurbel eingestellt werden. Darüber hinaus ermöglicht sie ein rasches und einfaches Umstellen von der Arbeitsposition in die Transportposition. Der hintere Planierschild ist durch Knaeuflen leicht hohvenstellbar.

SERIENAUSSTATTUNG:

- Gitterwalze
- TiefEinstellung durch Kurbel
- Nockenschaltkupplung
- Planierschiene
- Gegenflanschen am Rotor

AUF ANFRAGE:

- Antriebe an verschiedenen Fabrikaten und Modellen von Einachsern
- Hintere stabwalze (6 Staebe)



Enterradoras de piedras para motocultores de 10 a 14 HP

Robusta pero ligera y fácil de manejar gracias a su pequeño tamaño, en un solo paso, puedes preparar un semillero perfectamente nivelado, ideal para césped (como parques y jardines), vegetales, uso en invernaderos, etc... Una manivela le permite ajustar la profundidad de trabajo y cambiar de la posición de trabajo a la de transporte de una manera práctica y rápida. La barra de nivelación trasera es fácilmente ajustable en altura por medio de perillas.

EQUIPO DE LA SERIE:

- Rodillo trasero en metal expandido
- Barra de nivelación trasera
- Ajuste de la profundidad de trabajo con manivela
- Embrague automático
- Contrabridas de seguridad en el rotor

A PETICIÓN:

- Adaptadores para varias marcas y modelos de motocultivadores
- Rodillo nivelador de 6 barras

TYPE	 PK - HP - CV - PS		 n.	 CM	 INCH	 Kg	 LBS	 A: CM A: INCH B: CM B: INCH			
	MED	MAX									
MWX 66	10-12	14	12	15	6	92	200	66	26	75	30
MWX 84	12-14	14	16	15	6	106	231	84	34	93	37

A = totale breedte - width - largeur - Breite - ancho • B = werkbreedte - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo

MZ4SXL

7

Verstelbare overtopfrees voor tractoren tot 35 PK

Deze compacte overtopfrees is ideaal voor gebruik op kleine tractoren en in krappe ruimtes. De machine, die standaard zijdelings verstelbaar is, wordt door de uitgebreide standaarduitrusting en de talrijke extra uitrustingen enorm veelzijdig.

STANDAARD UITRUSTING:

- 3-punts hefinrichting categorie 1
- Zijdelingse transmissie via zware ketting
- Rasterwals met ingebouwde spiraal voor een optimale aanpassing van de werkdiepte en een perfecte nivellering van de bewerkte grond
- Rotor met 4 messen per flens
- Zijdelingse mechanische verstelling
- Aftakas met slipkoppeling

OPTIES:

- Nivelleerblad (uitgezonderd 85 cm)
- Packerrol diameter 320 mm (uitgezonderd 85 cm)
- Zaaimachine Jolly . (uitgezonderd 85 cm)
- Harktanden voor zaaimachine (uitgezonderd 85 cm)
- Zijdelingse verstelling met spindel of hydraulisch



Offset stoneburier for tractors up to 35 HP

Thanks to its small size, this reverse rotation tiller-stone burier, is ideal for use on small tractors and in tight spaces. Equipped as standard with side offset capability, it is very versatile also thanks to the numerous accessories available.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-point linkage Cat.1
- Side chain drive
- Rear mesh roller with auger for inside cleaning. It allows an accurate depth adjustment and a perfect leveling action of the worked soil
- 4 square blades each flange on the rotor shaft
- Side offset
- Drive line with slip clutch

OPTIONS:

- Rear leveling bar (not available for the 085)
- Rear packer roller 320 mils diameter (not available for the 085)
- Jolly TC seeder (not available for the 085)
- Spring comb for seed burial (not available for the 085)
- Side shifting by handle



Enfouisseurs de pierres déplaçable pour tracteurs jusqu'à 35 CV

De taille limitée, cet enfouisseur est idéal pour une utilisation sur de petits tracteurs et dans des espaces confinés. Équipé en standard de déplacement latéral, elle est très polyvalente grâce aux nombreux accessoires disponibles.

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points Cat. 1
- Transmission latérale par chaîne
- Rouleau arrière grillagé avec vis centrale de nettoyage, il permet un réglage optimal de la profondeur de travail et un nivellement parfait du sol travaillé
- Déplaçable latéralement
- 4 couteaux équerres par bride sur le rotor
- Déplacement latéral
- Cardan avec embrayage

SUR DEMANDE:

- Barre de nivellement arrière (sauf 085)
- Rouleau packer arrière, diamètre 320 mm (sauf 085)
- Semoir Jolly TC. (sauf 085)
- Kit de ressorts à peigne pour enterrer la semence (sauf 085)
- Kit de déplacement latéral par manivelle



Verstellbare Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 35 PS

Diese kleine Bodenumkehrfräse ist ideal für den Einsatz auf kleinen Traktoren und in engen Räumen. Serienmäßig mit seitlicher Verschiebung ausgestattet, ist es dank des zahlreichen Zubehörs sehr vielseitig einsetzbar.

SERIENAUSSTATTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat.1
- Seitlicher Kettenantrieb
- Hintere Gitterwalze mit zentraler Reinigungsschnecke. Es ermöglicht eine optimale Regulierung der Arbeitstiefe und eine perfekte Nivellierung des bearbeiteten Bodens
- 4 Winkelmesser pro Flansch am Rotor
- Seitenverstellung
- Gelenkwelle mit Rutschkupplung

AUF ANFRAGE:

- Hintere Planierschiene (außer 085)
- Hintere Packerwalze 320 mm Durchmesser (außer 085)
- Sämaschine Jolly TC. (außer 085)
- Federn Kamm für Sameneingrabung (außer 085)
- Kurbelverstellung



Enterradoras de piedras desplazable para tractores hasta 35 HP

De dimensiones limitadas, esta enterradoras de piedras es ideal para usar con pequeños tractores y en espacios confinados. Equipado de serie con desplazamiento lateral, es muy versátil gracias a los numerosos accesorios disponibles.

EQUIPO DE LA SERIE:

- Conexión de 3 puntos Cat. 1
- Transmisión de cadena lateral
- Rodillo trasero de metal expandido con sinfín de limpieza central. Permite un ajuste óptimo de la profundidad de trabajo y una nivelación perfecta del suelo trabajado
- Rotor con 4 azadas (escuadra) para brida
- Desplazamiento lateral
- Cardán con embrague de seguridad

A PETICIÓN:

- Barra de nivelación trasera (excluyendo 085)
- Rodillo compactador (Packer) trasero diámetro 320 mm (excluyendo 085)
- Sembradora Jolly TC. (excluyendo 085)
- Kit de primavera para el entierro de la semilla (excluyendo 085)
- Kit de desplazamiento lateral de manivela

TYPE	PK - HP - CV - PS		n.	MAX		Kg	LBS	T/min	T/min	A			
	MED	MAX		CM	INCH					A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH
MZ4SXL - 85	12-20	35	16	15	6	245	535	540	217	100	40	85	34
MZ4SXL - 105	20-28	35	20	15	6	270	590	540	217	130	51	105	42
MZ4SXL - 125	25-35	35	24	15	6	295	645	540	217	150	59	125	50

A = Totale breedte - width - largeur - Breite - ancho • B = werkbreedte - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo

MZ61SXL-MZ62SXL

Verstelbare overtopfrees voor tractoren tot 45 PK

Robuust, polyvalent en standaard uitgerust met een mechanische zijdeverstelling waardoor de machine heel efficiënt en betrouwbaar is; daardoor wordt het de ideale machine voor de professionele hovenier. Er is een standaard versie (MZ61SXL, het resultaat van meer dan 20 jaar ervaring) en de speciale versie MZ62SXL; deze heeft dezelfde standaarduitrusting, maar heeft meer ruimte tussen de messen en het chassis, waardoor minder kracht vereist is en grotere stenen kunnen verwerkt worden.

STANDAARD UITRUSTING:

- 3-punts hefinrichting categorie 1
- Zijdelingse transmissie via zware ketting
- Rasterwals met ingebouwde spiraal voor een optimale aanpassing van de werkdiepte en een perfecte nivellering van de bewerkte grond
- Rotor met 6 messen per flens
- Zijdelingse mechanische verstelling
- Aftakas met slipkoppeling

OPTIES:

- Nivelleerblad
- Packerrol diameter 320 mm
- Zaaimachine Jolly
- Harktanden voor zaaimachine
- Zijdelingse verstelling met spindel
- Zijdelingse hydraulische verstelling (enkel 145 en 165 cm)



Offset stoneburier for tractors up to 45 HP

Robust, versatile and with a side shifting system through double sliding bars, therefore particularly efficient and reliable, it is the ideal machine for professional gardening and landscaping. There is a standard version (MZ61SXL, the result of over 20 years of experience), and the special version MZ62SXL which, while maintaining the same general characteristics, has more space between the blades and the frame thus allowing less power absorption and 'burial' of larger stones.

STANDARD EQUIPMENT (for both versions):

- 3-point linkage cat. 1
- Side chain drive
- Rear mesh roller with central cleaning auger. It allows an accurate depth adjustment and a perfect leveling of the worked soil
- Rotor with 6 square blades for flange and counter-flanges
- Side shifting with double sliding bars
- Drive line with slip clutch

OPTIONS (for both versions):

- Rear leveling bar
- Rear packer roller 320 mils diameter
- Jolly TC seeder
- Spring comb for seed burial
- Side shifting by handle
- Side shifting by hydraulic cylinder (only on 145 and 165)

Enfouisseurs de pierres déplaçable pour tracteurs jusqu'à 45 CV

Robuste, polyvalent et doté d'un système de déplacement latéral par doubles barres coulissantes, donc particulièrement efficace et fiable, c'est la machine idéale pour le jardinage professionnel et l'entretien paysager. Il existe une version standard (le MZ61SXL éprouvé, résultat de plus de 20 ans d'expérience) et la version spéciale MZ62SXL qui, tout en gardant les mêmes caractéristiques générales, a plus d'espace entre les lames et le châssis, permettant ainsi une absorption de puissance plus faible et l'enterrement de plus grosses pierres.

DOTATION STANDARD (pour les deux versions):

- Attelage 3 points cat. 1
- Transmission latérale par chaîne
- Rouleau arrière grillagé avec vis de nettoyage centrale. Il permet une régulation optimale de la profondeur de travail et un nivellement parfait du sol travaillé
- Déplaçable latéralement avec doubles barres coulissantes
- Rotor avec 6 couteaux équerre pour bride et contre brides
- Cardan avec embrayage

SUR DEMANDE (pour les deux versions):

- Barre de nivellement arrière
- Rouleau packer arrière diamètre 320 mm
- Semoir Jolly TC
- Kit de ressorts à peigne pour enterrer la semence
- Kit de déplacement latéral par manivelle
- Kit de déplacement latéral avec vérin hydraulique (seulement sur 145 et 165)

TYPE	PK - HP - CV - PS		n.	MAX		Kg	LBS	T/min	T/min	A: CM A: INCH B: CM B: INCH			
	MED	MAX		CM	INCH					A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH
MZ61S XL 105	24-28	50	24	18	7	375	818	540	208	130	51	105	42
MZ61S XL 125	28-32	50	30	18	7	400	872	540	208	150	59	125	50

A = Totale breedte - width - largeur - Breite - ancho • B = werkbreedte - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo



Verstellbare Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 45 PS

Robust, vielseitig und mit einem seitlichen Verschiebesystem durch doppelte Gleitschienen, daher besonders effizient und zuverlässig, ist es die ideale Maschine für den professionellen Garten- und Landschaftsbau. Es gibt eine Standardversion (das bewährte MZ61SXL, das Ergebnis von mehr als 20 Jahren Erfahrung), und die spezielle Version MZ62SXL, die, während sie die gleichen allgemeinen Eigenschaften beibehält, mehr Platz zwischen den Messern und dem Rahmen hat und somit eine geringere Kraftaufnahme ermöglicht 'Beerdigung größerer Steine.

SERIENAUSRÜSTUNG (für beide Versionen):

- 3-Punkt Anschluss Kat. 1
- Seitlicher Kettenantrieb
- Hinter Gitterwalze mit zentraler Reinigungsschnecke. Es ermöglicht eine optimale Regulierung der Arbeitstiefe und eine perfekte Nivellierung des bearbeiteten Bodens
- Rotor mit 6 Winkelmesser pro Flansch und Gegenflanschen
- Seiteverstellung mit doppelten Gleitschienen
- Gelenkwelle mit Rutschkupplung

AUF ANFRAGE (für beide Versionen):

- Hintere Planierschiene
- Hintere Packerwalze 320 mm Durchmesser
- Sämaschine Jolly TC
- Federkamm für Sameneingrabung
- Kurbelverstellung
- Kit zur Verschiebung mit Hydraulikzylinder (nur auf 145 und 165)



Enterradora de piedras desplazable para tractores hasta 45 HP

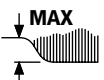
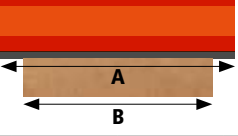
Robusto, versátil y con un sistema de desplazamiento lateral por medio de barras deslizantes dobles, por lo tanto, particularmente eficiente y confiable, es la máquina ideal para la jardinería profesional y el cuidado del paisaje. Hay una versión estándar (la probada y probada MZ61SXL, el resultado de más de 20 años de experiencia), y la versión especial MZ62SXL que, manteniendo las mismas características generales, tiene más espacio entre las azadas y el marco, lo que permite una menor absorción de potencia y l'entierro de piedras más grandes.

EQUIPAMIENTO DE SERIE (para ambas versiones):

- Conexión de 3 puntos Cat. 1
- Transmisión de cadena lateral
- Rodillo trasero de metal expandido con sinfín de limpieza central. Permite una regulación óptima de la profundidad de trabajo y una nivelación perfecta del suelo trabajado
- Rotor con 6 azadas (esquadra) para bridas y contrabridas de seguridad
- Desplazamiento lateral con barras deslizantes dobles
- Cardán con embrague de seguridad

A PETICIÓN (para ambas versiones):

- Barra de nivelación trasera
- Rodillo compactador (Packer) trasero diámetro 320 mm
- Sembradora Jolly TC
- Kit de primavera para el entierro de la semilla
- Kit de desplazamiento lateral de manivela
- Kit para desplazamiento con cilindro hidráulico (solo en 145 y 165)

TYPE	 PK - HP - CV - PS												
	MED	MAX	n.	CM	INCH	Kg	LBS	T/min	T/min	A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH
MZ61S XL 145	35-38	50	30	18	7	425	927	540	208	170	67	145	58
MZ61S XL 165	38-40	50	36	18	7	460	1004	540	208	190	75	165	66

A = Totale breedte - width - largeur - Breite - ancho • B = werkbreedte - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo

MZ9XL

Verstelbare otopfrees voor tractoren tot 65 PK

Deze halfzware machine kan werken in veeleisende omstandigheden met een minimum vereist vermogen dankzij de grote ruimte tussen de messen en het chassis, waardoor grotere stenen kunnen verwerkt worden. De rotorophangingen zijn verzonken in een oliebad waardoor een gebruik in ieder type ondergrond mogelijk wordt (zelfs uitzonderlijk stoffig) zonder extreem onderhoud.

STANDAARD UITRUSTING:

- 3-punts hefinrichting categorie 1 en 2
- Zijdelings verstelbare aanbouwpunten
- Zijdelingse transmissie via zware ketting
- Rasterwals met ingebouwde spiraal voor een optimale aanpassing van de werkdiepte en een perfecte nivellering van de bewerkte grond
- Rotor met 6 messen per flens
- Aftakas met slipkoppeling

OPTIES:

- Nivelleerblad
- Packerrol diameter 320 mm
- Zaaimachine Jolly
- Harktanden voor zaaimachine



Stoneburier for tractors up to 65 HP

Medium-heavy machine can work in demanding conditions with low power absorption thanks to the ample space between the blades and the main frame that allow it to bury stones of considerable size. The rotor supports are sealed in an oil bath and thus allow use in any type of soil (even extremely dusty) with very little maintenance.



Enfouisseurs de pierres pour tracteurs jusqu'à 65 CV

Une machine moyennement lourde qui peut travailler dans des conditions exigeantes avec une faible absorption de puissance grâce au grand 'espace entre les lames et le châssis qui permet d'enterrer de grosses pierres. Les supports du rotor sont étanches à l'eau dans un bain d'huile et permettent ainsi une utilisation dans tout type de sol (même extrêmement poussiéreux) avec très peu d'entretien.



Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 65 PS

Diese mittelschwere Maschine kann unter anspruchsvollen Bedingungen mit geringer Kraftaufnahme arbeiten, da zwischen den Flügeln und dem Rahmen genügend Platz ist, um große Steine zu begraben. Die Rotorträger sind in einem Ölbad abgedichtet und ermöglichen so den Einsatz in jeder Art von Erde (auch extrem staubig) mit sehr geringem Wartungsaufwand.



Enterradora de piedras para tractores hasta 65 HP

La máquina medianamente pesada puede trabajar en condiciones exigentes con baja absorción de potencia gracias al amplio espacio entre las cuchillas y el marco que le permite enterrar rocas grandes. Los soportes del rotor están sellados en un baño de aceite y permiten su uso en cualquier tipo de suelo (incluso extremadamente polvoriento) con muy poco mantenimiento.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-point linkage cat. 1 and 2
- Side offset front brackets
- Side reinforced chain drive
- Rear mesh roller with central cleaning auger. It allows an accurate depth adjustment and a perfect leveling of the worked soil
- Rotor with 6 square blades for flange and counter-flanges
- Drive line with slip clutch

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points cat.1 et 2
- Brides d'attelage avant qui peuvent être déplacés latéralement
- Transmission latérale par chaîne renforcée
- Rouleau arrière grillagé avec vis de nettoyage centrale. Il permet une régulation optimale de la profondeur de travail et un nivellement parfait du sol travaillé
- Rotor avec 6 couteaux équerre chaque bride et contre brides
- Cardan avec embrayage

SERIENAUSRÜSTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 1 und 2
- Bewegliche Frontbügel seitlich
- Seitlicher Kettenantrieb verstärkt.
- Hinter Gitterwalze mit zentraler Reinigungsschnecke. Es ermöglicht eine optimale Regulierung der Arbeitstiefe und eine perfekte Nivellierung des bearbeiteten Bodens
- Rotor mit 6 Winkelmesser pro Flansch und Gegenflansch
- Gelenkwelle mit Rutschkupplung

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Conexión de 3 puntos Cat. 1 y 2
- Soportes delanteros desplazables
- Transmisión lateral de cadena reforzada
- Rodillo trasero de metal expandido con sinfín de limpieza central. Permite una regulación óptima de la profundidad de trabajo y una nivelación perfecta del suelo trabajado
- Rotor con 6 azadas (esquadra) para bridas y contrabridas de seguridad
- Cardán con embrague de seguridad

OPTIONS:

- Rear leveling bar
- Rear packer roller 320 mils diameter
- Jolly TC seeder
- Spring comb for seed burial

SUR DEMANDE:

- Barre de nivellement arrière
- Rouleau packer arrière (diamètre 320 mm).
- Semoir Jolly TC
- Kit de ressorts à peigne pour enterrer la semence

AUF ANFRAGE:

- Hintere Planierschiene
- Hintere Packerwalze (Durchmesser 320 mm)
- Sämaschine Jolly TC
- Federkamm für Sameneingrabung

A PETICIÓN:

- Barra de nivelación trasera
- Rodillo compactador (Packer) trasero diámetro 320 mm
- Sembradora Jolly TC
- Kit de primavera para el entierro de la semilla

TYPE	PK - HP - CV - PS												
	MED	MAX	n.	CM	INCH	Kg	LBS	T/min	T/min	A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH
MZ9 XL 145	35-40	65	36	20	8	485	1057	540	227	170	67	145	58
MZ9 XL 165	40-45	65	36	20	8	517	1127	540	227	190	75	165	66
MZ9 XL 185	45-50	65	42	20	8	550	1199	540	227	210	83	185	73

A = Totale breedte - width - largeur - Breite - ancho • B = werkbreedte - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo

MZ10XL

Overtopfrees voor tractoren tot 80 PK

Deze extreem robuuste machine beantwoordt ideaal aan de behoeften van de meest veeleisende aannemer. De versterkte constructie zorgt ervoor dat de machine onder alle omstandigheden kan werken.

De rotorsteunen zijn verzonken in een oliebad waardoor een gebruik in ieder type ondergrond mogelijk wordt (zelfs uitzonderlijk stoffig) zonder extreem onderhoud.

STANDAARD UITRUSTING:

- 3-punts hefinrichting categorie 1 en 2
- Zijdelings verstelbare aanbouwpunten
- Zijdelingse transmissie via zware ketting
- Rasterwals met ingebouwde spiraal voor een optimale aanpassing van de werkdiepte en een perfecte nivellering van de bewerkte grond. Instelbaar via ratelspanner.
- Rotor met 6 messen per flens
- Aftakas met automatische slippkoppeling

OPTIES:

- Nivelleerblad achterop instelbaar via spindels
- Packerrol diameter 470 mm
- Zaaimachine Jolly
- Hydraulische diepteregeling (hoogte-instelling rol)



Nivelleerblad achteraan op aanvraag
Options rear leveling bar
Sur demande barre de nivellement arrière
Auf anfrage Planierschiene verstellbare hintere
A petición barra de nivelación trasera



Stoneburier for tractors up to 80 HP

Very robust machine is ideal for the needs of the most demanding professionals. Its reinforced structure allows it to work in all conditions.

The rotor supports are sealed in an oil bath and thus allow use in any type of soil (even extremely dusty) with very little maintenance.



Enfouisseurs de pierres pour tracteurs jusqu'à 80 CV

Cette machine très robuste est idéale pour les besoins des professionnels les plus exigeants. Sa structure renforcée lui permet de travailler dans toutes les conditions
Les supports du rotor sont étanches à l'eau dans un bain d'huile et permettent ainsi une utilisation dans tout type de sol (même extrêmement poussiéreux) avec très peu d'entretien.



Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 80 PS

Sehr robuste Maschine ist ideal für die Bedürfnisse der anspruchsvollsten Profis. Seine verstärkte Struktur erlaubt es unter allen Bedingungen zu arbeiten.
Die Rotorträger sind in einem Ölbad abgedichtet und ermöglichen so den Einsatz in jeder Art von Erde (auch extrem staubig) mit sehr geringem Wartungsaufwand.



Enterradora de piedras para tractores hasta 80 HP

Esta máquina altamente robusta es ideal para las necesidades de los profesionales más exigentes. Su estructura reforzada le permite trabajar en todas las condiciones.
Los soportes del rotor están sellados en un baño de aceite y permiten su uso en cualquier tipo de suelo (incluso extremadamente polvoriento) con muy poco mantenimiento.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-point linkage cat. 1 and 2
- Side offset front brackets
- Side reinforced chain drive
- Rear mesh roller with central cleaning auger. Adjustable with ratchet tensioner, allows an optimal control of the working depth and a perfect leveling of the worked soil
- Rotor with 6 square blades for flange and counter-flanges
- Drive line with automatic slip clutch

OPTIONS:

- Rear leveling bar with handles adjusting
- Rear packer roller 470 mils diameter
- Hydraulic adjustment of the rear roller
- Jolly TC seeder

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points cat. 1 et 2
- Brides d'attelage avant qui peuvent être déplacés latéralement
- Transmission latérale par chaîne renforcée
- Rouleau arrière grillagé avec vis de nettoyage centrale. Réglable avec tendeur à cliquet, permet un contrôle optimal de la profondeur de travail et un nivellement parfait du sol travaillé
- Rotor avec 6 couteaux équerre chaque bride et contre brides
- Cardan avec embrayage automatique

SUR DEMANDE:

- Barre de nivellement arrière réglable par manivelles
- Rouleau packer arrière (diamètre 470 mm)
- Réglage hydraulique du rouleau arrière
- Semoir Jolly TC

SERIENAUSRÜSTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 1 und 2
- Bewegliche Frontbügel seitlich
- Seitlicher Kettenantrieb verstärkt
- Hinter Gitterwalze mit zentraler Reinigungsschnecke. Einstellbar mit Ratschenspanner, ermöglicht eine optimale Kontrolle der Arbeitstiefe und eine perfekte Nivellierung des bearbeiteten Bodens
- Rotor mit 6 Winkelmesser pro Flansch und Gegenflanschen
- Gelenkwelle mit Abschaltekupplung

AUF ANFRAGE:

- Durch Kurbel verstellbare hintere Planierschiene
- Hintere Packerwalze (Durchmesser 470 mm)
- Hydraulische Verstellung der hinteren Walze
- Sämaschine Jolly TC

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Conexión de 3 puntos Cat. 1 y 2
- Soportes delanteros desplazables
- Transmisión lateral de cadena reforzada
- Rodillo trasero de metal expandido con sinfín de limpieza central. Ajustable con tensor de trinquete, permite un control óptimo de la profundidad de trabajo y una nivelación perfecta del suelo trabajado
- Rotor con 6 azadas (esquadra) para bridas y contrabridas de seguridad
- Cardán con embrague de seguridad automático

A PETICIÓN:

- Barra de nivelación trasera ajustable mediante bielas
- Rodillo compactador (Packer) trasero diámetro 470 mm
- Ajuste hidráulico del rodillo trasero.
- Sembradora Jolly TC

TYPE	PK - HP - CV - PS												
	MED	MAX								A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH
MZ10 XL 155	40-45	80	36	23	9	730	1595	540	228	198	78	155	62
MZ10 XL 180	50-60	80	42	23	9	795	1737	540	228	222	87	180	72
MZ10 XL 205	60-65	80	48	23	9	860	1879	540	228	246	97	205	82

A = Totale breedte - width - largeur - Breite - ancho • B = werkbreedte - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo

MZ15CX

Overtoppfrees voor tractoren tot 120 PK (3 snelheden)

Zware machine aangepast aan de moeilijkste omstandigheden. De machine is uitgerust met robuuste onderdelen van de hoogste kwaliteit. Ze is ontworpen voor een intensief gebruik op grote percelen. De verschillende types looprollen vergroten de mogelijkheden om aan de meest gevarieerde behoeftes te voldoen. De tandwielkast met 3 versnellingen (2 à 540 t/min en 1 à 1000 t/min) verhoogt de mogelijkheden. De rotorsteunen zijn verzonken in een oliebad waardoor een gebruik in ieder type ondergrond mogelijk wordt (zelfs uitzonderlijk stoffig) zonder extreem onderhoud.

STANDAARD UTRUSTING:

- 3-punts hefinrichting categorie 2
- Zijdelingse transmissie via zware ketting
- Rasterwals, kooirol of packerwals (diam 470 mm) voor een optimale aanpassing van de werkdiepte en een perfecte nivellering van de bewerkte grond. Instelbaar via ratelspanner.
- Rotor met 6 messen per flens
- Aftakas met automatische slipkoppeling

OPTIES:

- Nivelleerblad achterop instelbaar via draaihendels
- Zaaimachine Jolly
- Hydraulische diepteregeling (hoogte-instelling rol)



Stoneburier (3 speed-gearbox) for tractors up to 120 HP

Very heavy duty machine suitable for the most demanding conditions. Built with particularly robust components of the highest quality, it is suitable for intensive work in large areas. The different types of rear roller that are available expand its possibilities of use to meet the most varied needs. The 3-speed gearbox (2 for PTO at 540 RPMs, and 1 for PTO at 1000 RPMs) increases its versatility. The rotor supports are sealed in an oil bath and thus allow use in any type of soil (even extremely dusty) with very little maintenance.

STANDARD EQUIPMENT:

- 3-point linkage cat. 2
- Side reinforced chain drive
- Rear roller (in expanded metal with central cleaning auger, or cage roller or packer roller of 470 mm diameter) adjustable through ratchet tensioner
- Rotor with 6 square blades for flange and counter-flanges
- Drive line with automatic slip clutch

OPTIONS:

- Rear leveling bar with handles adjusting
- Rear roller adjustment by hydraulic cylinders
- Jolly TC seeder (only on 205)



Hydraulische diepteregeling en traploze hoogteinstelling nivelleerblad op aanvraag

Options rear roller adjustment and rear leveling bar

Sur demande réglage du rouleau arrière et barre de nivellement arrière

Auf anfrage Einstellung der hinteren Durch Kurbel verstellbare hintere

A petición ajuste del rodillo trasero y barra de nivelación trasera



Enfouisseurs de pierres (à 3 vitesses) pour tracteurs jusqu'à 120 CV

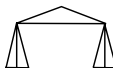
Machine lourde adaptée aux conditions les plus exigeantes. Construit avec des composants particulièrement robustes de la plus haute qualité, il convient pour un travail intensif dans les grandes parcelles. Les différents types de rouleaux arrière disponibles élargissent ses possibilités d'utilisation pour répondre aux besoins les plus variés. La boîte de vitesses à 3 rapports (2 pour prise de force à 540 tr / min et 1 pour prise de force à 1000 tr / min) augmente sa polyvalence. Les supports du rotor sont étanches à l'eau dans un bain d'huile et permettent ainsi une utilisation dans tout type de sol (même extrêmement poussiéreux) avec très peu d'entretien.

DOTATION STANDARD:

- Attelage 3 points cat. 2
- Transmission latérale par chaîne renforcée
- Rouleau arrière (grillagé avec vis de nettoyage centrale, ou à cage ou packer de diamètre 470 mm) réglable avec tendeur à cliquet
- Rotor avec 6 couteaux équerre chaque bride et contre brides
- Cardan avec embrayage automatique

SUR DEMANDE:

- Barre de nivellement arrière réglable par manivelles
- Réglage du rouleau arrière par vérins hydrauliques
- Semoir Jolly TC (seulement sur 205)

TYPE	 PK - HP - CV - PS													
	MED	MAX	n.	CM	INCH	Kg	LBS	T/min	T/min 1°	T/min 2°	A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH
MX15 CX 205	65-70	100	48	25	10	1200	2622	540/1000	226/248	301	255	101	205	82
MX15 CX 230	70-90	120	54	25	10	1275	2785	540/1000	226/248	301	279	110	230	92

A = Totale breedte - width - largeur - Breite - ancho • B = werkbreedte - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo



Bodenumkehrfräse (3 Ganggetriebe) für Schlepper bis 120 PS

Schwere Maschine für die anspruchsvollsten Bedingungen. Mit besonders robusten Komponenten von höchster Qualität gebaut, eignet es sich für intensive Arbeit in großen Parzellen. Die verschiedenen Arten von Hinterwalzen, die verfügbar sind, erweitern ihre Einsatzmöglichkeiten, um die unterschiedlichsten Bedürfnisse zu erfüllen. Das 3-Gang-Getriebe (2 für Zapfwelle mit 540 U / min. Und 1 für Zapfwelle mit 1000 U / min) erhöht seine Vielseitigkeit. Die Rotorträger sind in einem Ölbad abgedichtet und ermöglichen so den Einsatz in jeder Art von Erde (auch extrem staubig) mit sehr geringem Wartungsaufwand.

SERIENAUSRÜSTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 2
- Seitlicher Kettenantrieb verstärkt
- Hintere Walze (Gitterwalze oder Stabwalze oder Packerwalze von 470 mm Durchmesser) mit Ratschenspanner verstellbar
- Rotor mit 6 Winkelmesser pro Flansch und Gegenflanschen
- Gelenkwelle mit Abschaltkupplung

AUF ANFRAGE:

- Durch Kurbel verstellbare hintere Planierschiene
- Einstellung der hinteren Walze durch Hydraulikzylinder
- Sämaschine Jolly TC (nur 205)



Enterradora de piedras (caja de cambios de 3 velocidades) para tractores hasta 120 HP

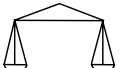
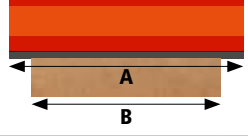
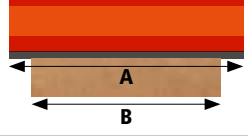
Máquina pesada adecuada para las condiciones más exigentes. Construido con componentes particularmente robustos de la más alta calidad, es adecuado para trabajos intensivos en grandes parcelas. Los diferentes tipos de rodillos posteriores que están disponibles amplían sus posibilidades de uso para satisfacer las más variadas necesidades. La caja de cambios de 3 velocidades (2 para TDF a 540 RPM y 1 para TDF a 1000 RPM) aumenta su versatilidad. Los soportes del rotor están sellados en un baño de aceite y permiten su uso en cualquier tipo de suelo (incluso extremadamente polvoriento) con muy poco mantenimiento.

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Conexión de 3 puntos Cat. 2
- Transmisión lateral de cadena reforzada
- Rodillo trasero (en metal expandido con barrena de limpieza central, o con jaula o Packer de 470 mm de diámetro) ajustable con tensor de trinquete
- Rotor con 6 azadas (esquadra) para bridas y contrabridas de seguridad
- Cardán con embrague de seguridad automático

A PETICIÓN:

- Barra de nivelación trasera ajustable mediante bielas
- Ajuste del rodillo trasero mediante cilindros hidráulicos
- Sembradora Jolly TC

TYPE	 PK - HP - CV - PS													
	MED	MAX	n.	CM	INCH	Kg	LBS	T/min	T/min 1°	T/min 2°	A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH
MX15 CX 255	90-100	120	60	25	10	1360	2971	540/1000	226/248	301	304	120	255	102
MX15 CX 305	100-110	120	72	25	10	1490	3256	540/1000	226/248	301	353	139	305	120

A = Totale breedte - width - largeur - Breite - ancho • B = werkbreedte - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo

MZ18X

Overtopfrees voor tractoren tot 240 PK

Heel zware en robuuste machine met grote rotordiameter, waarmee in alle omstandigheden grote werkdieptes bereikt kunnen worden. Deze machine kan in één enkele werkgang stenen, grassen en andere resten met aanzienlijke afmetingen begraven onder een laag schone aarde. De MZ18X is ontworpen voor intensief werk op grote percelen waar altijd een hoge productiviteit vereist is, en stilstand uit den boze is.

STANDAARD UITRUSTING:

- 3-punts hefinrichting categorie 3
- Zijdelings verstelbare en pendelende aanbouwpunten
- Aftakas met 3 automatische slipkoppelingen
- Zijdelingse versterkte transmissie via dubbele zware ketting (beide zijden)
- Diepteregeling via kooirol met grote diameter
- Rotor met 6 messen per flens
- Mesbouten in versterkt staal en grote diameter
- Rotor met stalen veiligheidsflenzen
- Nivelleerblad achterop instelbaar via draaihendels
- Versterkte oliebadlagers voor rotor
- Tandwielkast voor 1000 t/min

OPTIES:

- Sporenwissers vooraan
- Randschijven vooraan
- Rasterwals met ingebouwde spiraal voor een optimale aanpassing van de werkdiepte (enkel 305)
- Packerrol 470 mm (enkel 305)
- Hydraulische diepteregeling (hoogte-instelling rol)



Stoneburier for tractors up to 240 HP

A very heavy duty, robust model, with large diameter rotor for big working depth in all situations, this machine is able to bury big stones and boulders, grass and other residue under a layer of clean top soil in a single pass. The MZ18X has been designed for very heavy work in large acreage in all conditions where high productivity is required, reducing down times. The oversized gear box, the double side-transmission with reinforced chains, the generous dimensions of all components (protected by three safety slip clutches) together with the use of top quality bearings throughout the machine; makes the MZ18X the most suitable machine for contractors and large farms.

STANDARD EQUIPMENT:

- Three point linkage Cat. 3
- Front adjustable oscillating brackets
- Drivelines with 3 safety slip clutches
- Double side transmission with two high quality reinforced chains (one per side)
- Working depth control through big diameter rear cage roller
- 6 blades per flange (square)
- Blade bolts in reinforced steel and increased diameter
- Rotor with safety steel counter-flanges
- Rear leveling bar adjustable through handles
- Waterproof rotor supports in oil bath
- Gearbox for 1000 RPM PTO

OPTIONS:

- Front disc conveyor ploughs
- Front subsoiler teeth
- Rear mesh roller with central cleaning auger (only on 305)
- Rear packer roller 470 mils diameter (only on 305)
- Hydraulic adjustment of the rear roller

De extra grote tandwielkast, de dubbel versterkte zijkettingaandrijving, de overgedimensioneerde componenten (beschermd door drie veiligheidskoppelingen) in combinatie met het gebruik van hoogwaardige lagers door de hele machine, maken de MZ18X de beste optie voor professionals en grote landbouwbedrijven.



MZ18X-405



Enfouisseurs de pierres pour tracteurs jusqu'à 240 CV

Modèle très lourd et robuste avec rotor de grande diamètre qui permet d'atteindre de grandes profondeurs de travail dans toutes les conditions; cette machine peut, en un unique passage, enterrer sous une couche de terrain propre, des pierres de dimensions considérables, des herbes et des résidus en tout genre. La MZ18X a été conçue pour un travail important sur de grandes étendues de terrain dans tous les cas où une grande productivité est nécessaire en réduisant le plus possible les temps morts. Le boîtier des engrenages surdimensionné, la double transmission latérale à chaîne renforcée, le généreux dimensionnement de toutes les composantes (protégés par trois embrayages de sécurité) unis à l'utilisation de roulements de haute qualité dans toute la machine, rendent la MZ18X la machine la plus indiquée aux professionnels et aux grandes entreprises agricoles.

DOTATION STANDARD:

- Attelage à trois points cat. 3
- Brides antérieures oscillantes et réglables en longueur
- Cardan avec 3 embrayages de sécurité
- Transmission latérale double avec deux chaînes renforcées (une chaque côté) de très haute qualité
- Réglage profondeur par rouleau arrière à cage de grand diamètre
- 6 couteaux par bride (équerre)
- Boulons pour couteaux en acier renforcé et de diamètre majoré
- Rotor avec contre-bride de sécurité en acier
- Barre niveleuse arrière réglable par manivelles
- Supports rotor étanches en bain d'huile
- Boîte pour PTO à 1000 tours /min

SUR DEMANDE:

- Disques butteurs avant
- Dents extirpateurs avant
- Rouleau niveleur grillagé avec vis de nettoyage centrale (seulement pour 305)
- Rouleau Packer diamètre 470 mm (seulement pour 305)
- Réglage hydraulique du rouleau arrière



MZ18X-405



MZ18X-305



RASTERWALS MET INGEBOUWDE VIJZEL

Rear mesh roller with central cleaning auger
Rouleau niveleur grillagé avec vis de nettoyage centrale
Hinter Gitterwalze mit zentraler Reinigungsschnecke
Rodillo trasero de metal expandido con sinfin de limpieza central

NIVELLEERBLAD ACHTERAAN

Rear leveling bar
Barre niveleuse arrière
Durch Kurbel verstellbare hintere Planierschiene
Barra de nivelación trasera

PACKERWALS

Rear packer roller
Rouleau Packer
Hinter Packerwalze
Rodillo compactador

SPORENWISSERS VOORAAN

Front subsoiler teeth
Dents extirpateurs avant
Frontale Spurbrecher

DUBBELE OVERBRENGING

Double side transmission
Transmission latérale double
Seitliche Übertragung
Transmisión lateral dividida



Bodenumkehrfräse für Schlepper bis 240 PS

Sehr schweres und robustes Modell, dessen Rotor mit grosser Durchmesser, ermöglicht es, abgesehen von den Bodenumstaende, hoehe Arbeitstiefe zu erreichen. Diese Maschine kann in einem Durchgang, Steine von beträchtlicher Grösse, Grass und verschiedene Rückstaende, unter einer Schicht sauberen Bodens begraben. Der MZ18X wurde konzipiert fuer schwere Arbeit im grossen Grundstuecke, naehmlich in alle jene Faelle wo es besteht ein Bedarf fuer eine hohe Produktivitaet und Herabsetzung der Totzeiten. Das ueberdimensionierte Getriebe, das mit verstaerkte Kette erteilte doppelte Seitenantrieb, das grosszugiges Sizing von alle Komponenten, (durch 3 Sicherheitskupplungen geschuetzt), kombiniert mit der Verwendung in der ganze Maschine von Lager hochwertiger Qualitaet, machen die MZ18X das geeignetste Maschine fuer Lohunternehmer und grosse landwirtschaftliche Betriebe.

SERIENAUSRÜSTUNG:

- 3-Punkt Anschluss Kat. 3
- Schwingende und verstellbare Vorderbuegel
- Gelenkwellen mit 3 Sicherheits- Rutschkupplungen
- Seitliche Übertragung mit zwei verstärkte Ketten (eine auf jeder Seite) hohe Qualität
- Tiefeneinstellung durch Rollen hinten mit grossem Durchmesser Käfig
- 6 Winkelmesser für Flansch
- Schrauben für Messer aus verstärktem Stahl und von erhöhtem Durchmesser
- Rotor mit Sicherheitsgegenflanschen in Stahl
- Durch Kurbel verstellbare hintere Planierschiene
- Rotorträger in Ölbad abgedichtet
- Getriebe für Zapfwelle mit 1000 U / min

AUF ANFRAGE:

- Seitliche Scheibenpflüge
- Frontale Spurbrecher
- Hinter Gitterwalze mit zentraler Reinigungsschnecke (nur 305)
- Hinter Packerwalze Durchmesser 470 mm (nur 305)
- Hydraulische Verstellung der hinterer Walze



Enterradora de piedras para tractores hasta 240 HP

Modelo muy pesado y robusto con rotor de gran diámetro que permite alcanzar gran profundidad de trabajo en cada condición, esta máquina puede, en un solo paso, enterrar debajo de una capa de tierra limpia, piedras de tamaño muy considerable, hierba y varios residuos. El MZ18X fue concebido para trabajo pesado en grande parcelas de tierra, esos casos donde necesitas grande productividad y reducción al máximo de los tiempos muertos. La caja de cambios sobredimensionado, el doble transmisión de cadena lateral reforzado, el generoso dimensionamiento de todos componentes (protegidos por tres embragues de seguridad) combinado con el uso en toda la máquina solo de rodamientos alta calidad, haga el MZ18X la maquina más adecuado para contratistas y grandes empresas agrícolas.

EQUIPAMIENTO DE SERIE:

- Conexión de tres puntos cat. 3
- Soportes delanteros oscilantes y ajustables
- Ejes cardán con 3 embragues de seguridad
- Transmisión lateral dividida con dos cadenas reforzadas (una en cada lado) alta calidad
- Ajuste de profundidad por rodillo trasero de jaula de gran diámetro
- 6 azadas (esquadra) para brida
- Tornillos para azadas de acero reforzado y de mayor diámetro
- Rotor con contrabridas de seguridad en acero
- Barra de nivelación trasera ajustable con bielas
- Soportes del rotor sellados en baño de aceite
- Caja de cambios para toma de fuerza a 1000 rpm

A PETICIÓN:

- Unidades de disco laterales
- Destripador frontal
- Rodillo trasero de metal expandido con sinfin de limpieza central (solo 305)
- Rodillo compactador (Packer) trasero diámetro 470 mm (solo 305)
- Ajuste hidráulico del rodillo trasero

TYPE	PK - HP - CV - PS		n.	MAX		Kg	LBS	T/min	T/min	A: CM B: INCH			
	MED	MAX		CM	INCH					A: CM	A: INCH	B: CM	B: INCH
MX18X 305	180-190	240	72	30	12	2225	4850	1000	259	352	139	302	119
MX18X 405	210-220	240	96	30	12	2695	5875	1000	282	452	178	402	158

A = Totale breedte - width - largeur - Breite - ancho • B = werkbreedte - working width - largeur de travail - Arbeitsbreite - anchura de trabajo

MURATORI

Overtopfrezen

Stoneburriers, Enfouisseurs de pierres, Bodenumkehrfräsen, Enterradoras de piedras



Import België / Importation Belgique



Pivabo bvba
Kampstraat 20
B-8500 Kortrijk
T 056/51.52.50
F 056/53.19.34
info@pivabo.be
www.pivabo.be

Uw dealer / votre revendeur:



Via Pavarello, 21-21/ABC
41051 Castelnovo Rangone
(MODENA) ITALY
Tel. +39 059 5330611 - Fax +39 059 537259
info@muratoriequip.it - www.muratoriequip.it

